

# LANDMARKS OF AMERICAN WRITING

Permission to translate and publish this series has been granted by the United States Information Agency.

美國新聞總署授權翻譯出版

## 美國劃時代作品評論集

編輯：柯 恩

譯者：朱 立 民 等

印刷：信益紙品彩印有限公司

出版者：新亞出版社有限公司

內政部登記證內版台業第二〇一號

台北市懷寧街八十二號

電話：三三〇二一五

郵撥帳戶第一三二九四號

定價：新台幣三十元

公元一九七一年七月出版  
民國十六年七月出版

## 目 錄

原書編者序

譯文編者序

原文各作者簡介

一 William Bradford: *OF PLYMOUTH PLANTATION*

Norman S. Grabo

威廉·波來德福的「樸利墨斯歷史」

朱立民譯 一

二 Benjamin Franklin: *AUTOBIOGRAPHY*

Ralph F. Ketcham

富蘭克林的「自傳」

朱 炎譯 二〇

三 St. Jean De Crèvecoeur: *LETTERS FROM AN AMERICAN FARMER*

AMERICAN FARMER

Russel B. Nye

柯瑞弗寇爾的「一個美國農夫的信」

朱立民譯 三

- 四 THE FEDERALIST  
「聯邦論集」  
Washington Irving: THE SKETCH BOOK  
五 華盛頓・歐文的「見聞記」  
James Fenimore Cooper: THE PRAIRIE  
六 庫柏的「大草原」  
Francis Parkman: THE OREGON TRAIL  
七 派克曼的「奧瑞岡小徑」  
NARRATIVE OF THE LIFE OF FREDERICK DOUGLASS  
八 「德格勒斯」一生記述  
Edgar Allan Poe: TALES OF THE GROTESQUE AND ARABESQUE  
九 艾德格・愛倫・坡的「怪譚奇聞故事集」  
Nathaniel Hawthorne: THE HOUSE OF THE SEVEN GABLES  
十 霍桑的「七角大廈」  
Melvin K. Whiteleather  
孫同勛 譯 四  
William L. Hedges  
朱炎 譯 二二  
William H. Goetzmann  
崔文瑜 譯 四  
David Levin  
孫同勛 譯 二四  
Benjamin Quarles  
朱立民 譯 一〇九  
John Seelye  
彭鏡禧 譯 一一〇  
Richard Harter Fogle  
彭鏡禧 譯 一二三

- 一一 Herman Melville: THE CONFIDENCE-MAN  
梅爾維爾的「騙子」  
Warner Berthoff  
崔文瑜 譯 一四  
一二 Henry David Thoreau: WALDEN: OR, LIFE IN THE WOODS  
梭羅的「華爾登」或「林中生活」  
Walter Harding  
陳元音 譯 一六  
一三 Walt Whitman: "SONG OF MYSELF"  
惠特曼的「自我之歌」  
James E. Miller, Jr.  
彭鏡禧 譯 一六  
一四 Mark Twain: THE ADVENTURES OF TOM SAWYER  
馬克吐溫的「湯姆歷險記」  
Louis D. Rubin, Jr.  
陳元音 譯 一七  
一五 Stephen Crane: MAGGIE, A GIRL OF THE STREETS  
司蒂芬・克瑞恩的「神女瑪琪」  
Edwin H. Cady  
朱立民 譯 二六  
一六 Henry James: THE AMBASSADORS  
亨利・詹姆斯的「奉使記」  
Leon Edel  
彭鏡禧 譯 三三  
一七 John Wesley Powell: EXPLORATION OF THE COLORADO RIVER  
鮑威爾的「科羅拉多大江探測記」  
Murray G. Murphy  
朱立民 譯 四六

- 1c Edward Bellamy: *LOOKING BACKWARD*, 2000-1887.  
Arthur P. Dudden 朱立民 註 二六
- 1c 貝勒梅的「自二〇〇〇年回顧一八八七年」  
Thorstein Veblen: *THE THEORY OF THE LEISURE CLASS*  
Stow Persons 胡耀恒 註 二六
- 10 魏伯倫的「有閒階級的理論」  
W. E. Du Bois: *THE SOULS OF BLACK FOLK*  
張忠棟 註 二六
- 11 杜博的「黑人魂」  
William James: *PRAGMATISM, A NEW NAME FOR SOME OLD WAYS OF THINKING*  
Gay Wilson Allen 朱立民 註 三〇〇
- 11 詹姆斯的「實用主義——某些舊思想的新名詞」  
*THE EDUCATION OF HENRY ADAMS*  
Allen Gutmann 朱立民 註 三二六
- 11 「亨利·亞當斯的教育」  
H. L. Mencken: *THE AMERICAN LANGUAGE*  
Raven I. McDavid, Jr. 朱立民 註 三二六
- 11 孟肯的「美國語言」  
Charles Ives: *ESSAYS BEFORE A SONATA*  
Alfred V. Frankenstein 胡耀恒 註 三四〇
- 11 艾復斯的「奏鳴曲前的隨筆」

- 11 Louis Sullivan: *THE AUTOBIOGRAPHY OF AN IDEA*  
Wayne Andrews 胡耀恒 註 三四〇
- 11 塞利文的「一個信念的自傳」  
E. E. Cummings: *THE ENORMOUS ROOM*  
James P. Dougherty 顏元叔 註 三六四
- 11 康敏士的「巨室」  
Ernest Hemingway: *THE SUN ALSO RISES*  
Earl H. Rovit 朱炎 註 三七一
- 11 海明威的「旭日又東昇」  
Sinclair Lewis: *BABBITT*  
Mark Schorer 顏元叔 註 三九四
- 11 辛克萊·路易士的「白畢特」  
James Agee: *LET US NOW PRAISE FAMOUS MEN*  
Samuel Hynes 朱立民 註 四一〇
- 11 約翰·埃奇的「我們現在來讚美名人」  
William Faulkner: "THE BEAR"  
Daniel Hoffman 顏元叔 註 四二四
- 11 福克納的「熊」  
Eugene O'Neill: *THE ICEMAN COMETH*  
Gerald Weales 胡耀恒 註 四三二
- 11 歐尼爾的「賣冰的人來了」

三 John F. Kennedy: *PROFILES IN COURAGE*

John William Ward

四

甘迺迪的「勇者畫像」

三 THE AMERICAN AS INVOLVED AND

張忠棟譯

四

DROPOUT: AN AFTERWORD

Hennig Cohen

編後語：「加入的」和「退出的」美國人

朱立民譯

四

## 原書編者序

最初 landmark 是國與國之間的邊界或不同之私有土地之間的一種標記。該字用在本書的書名上，*Landmarks of American Writing*，和國家性格的定義發生了關係，是恰當的，因為這部書介紹的文學作品和類似文學的作品都和美國經驗的性質及美國經驗對於美國境內的藝術、科學、社會所發生的影響有關。

後來 landmark 成為航海者用的一個名詞，指岸上可用以導航的一個顯著的目標。本書所介紹的作品，其性質及重要性都使它們很受人注意，而且在不同的方面它們對於國家發展的道路